

Отзыв
об автореферате диссертации
Динисламовой Оксаны Юрисовны
«Образ человека во фразеологической картине мира
мансийского и русского языков»,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук

Диссертационная работа О. Ю. Динисламовой посвящена сопоставительному описанию одной из важнейших частей фразеологического состава мансийского и русского языков – фразеологизмам, относящимся к характеристике человека (доброго / злого, глупого / умного) и его эмоционального состояния (гнева и страха как эмоций). Выбранные группы единиц ярко отражены во фразеологии рассматриваемых языков и тем самым – во фразеологической картине мира их носителей. Фразеологизмы исследуются с точки зрения их лингвокультурных и лингвокогнитивных особенностей.

Актуальность темы и ее новизна для мансийского языка не вызывает сомнения, т.к. мансийский является одним из тех языков, которые имеют небольшое число носителей, владеющих им в совершенстве. Тем более, это относится к такой быстро исчезающей части языка, как фразеология. До настоящего времени не было публикации фразеологического словаря мансийского языка, и практически полностью отсутствуют научные исследования по его фразеологии. Впервые в данной диссертационной работе рассмотрены особенности фразеологической системы мансийского языка, уточнен круг явлений, в нее входящих, произведена классификация мансийских фразеологизмов по семантической слитности компонентов. Сопоставление мансийских фразеологизмов с русскими, впервые проведенное автором, дает возможность проследить универсальные и специфические черты рассматриваемых фрагментов фразеологических картин мира каждого из этих языков. Работа имеет как теоретическую, так и практическую значимость и будет использована при преподавании мансийского языка в школе и вузе, при составлении курсов по лингвокультурологии. Кроме того, богатый систематизированный материал исследования, собранный диссертантом в полевых условиях, необходим для фразеологического словаря мансийского языка. Поэтому отдельную ценность представляет приложение к работе, которое содержит мансийские фразеологические единицы.

Некоторые имеющиеся у нас замечания не снижают ценность, значимость данного диссертационного исследования, но, возможно, пригодятся автору в дальнейшей работе.

1. Возникает сомнение, правомерно ли рассматривать как общее, универсальное кальки с русского языка (например, *носа своего дальше не видит* на с. 16 автореферата). В связи с этим интересно мнение автора, становятся ли такие кальки уже частью фразеологической картины мира в современном языке.

2. В некоторых случаях нарушается логика выделения образов, отраженных во фразеологизмах. Так, наряду с представлением о гневе как о стихии (*гнев – туча, гнев – гроза, гнев – огонь*) диссертант определяет *гнев* как *безумие, помутнение рассудка*, приводя пример манс. *кантэн титхал та паттувес* ‘обезумел от ярости (кто-либо) (букв.: злость его надвое разделила)’. Здесь, это скорее, нарушение целостности. К образу *гнев* как *опасное животное* русский пример *показать когти, показать зубы*. Но в русском языке данные сочетания обозначают не проявление гнева, а проявление характера и др. Можно поспорить с диссертантом и относительно определения некоторых кодов, лежащих в основе семантики ФЕ, например: *духовный код* (почему не биоморфный?) в ФЕ букв. *вошь зря не раздавит* – ‘спокойный, добрый человек’; ФЕ букв. *души-дыхания=своей не пожалеет* – ‘жественный человек’, хотя в другом месте автор относит

такие понятия, как *души* к соматизмам; цветовой код в ФЕ букв. *золотые руки имеющий* – ‘умелец, мастер’, хотя *золотой* здесь обозначает не цвет, а драгоценность.

Несмотря на названные замечания, мы считаем, что диссертационная работа О. Ю. Динисламовой в целом написана на высоком научном уровне, обладает актуальностью и новизной, является самостоятельным исследованием, опирающимся на достаточный фактический материал. Положения, выносимые на защиту, находят обоснование в тексте автореферата. Работа соответствует требованиям, предъявляемым ВАК РФ к кандидатским диссертациям, а ее автор, Динисламова Оксана Юрисовна заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук.

Кандидат филологических наук по специальности 10.02.20 –

Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание,
старший научный сотрудник Института филологии
Сибирского отделения Российской академии наук,

<https://www.philology.nsc.ru>

630090, г. Новосибирск, ул. Николаева, д. 8,

8(383)3308426, tyunteshvae@mail.ru

12.09.2022

Тюнтеш

Тюнтешева Елена Валерьевна

